



Программу составил(-и): канд. филол. наук, доцент, Кардумян Милена Сергеевна

Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык для специальных целей" разработана в соответствии с ФГОС: Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 44.04.02 Психолого-педагогическое образование (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 127).

Рабочая программа дисциплины составлена на основании учебного плана: 44.04.02 Психолого-педагогическое образование, профиль "Психологическое сопровождение и безопасность человека в образовании и социальном взаимодействии", утвержденного учёным советом вуза от 12.05.2023, протокол № 6.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры теории и методики лингвистического образования и межкультурной коммуникации от 22.04.2023 г., протокол № 9 для исполнения в 2023-2024 учебном году.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_  А.В. Донцов

Рабочая программа дисциплины согласована с заведующим библиотекой.

Зав. библиотекой \_\_\_\_\_  Фролова Т.А.



Срок действия рабочей программы дисциплины: 2023-2024 учебный год.

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины «Иностранный язык для специальных целей» заключается в развитии универсальной и общепрофессиональной компетентности, позволяющей реализовывать различные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

## 2. ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Практическое владение иностранным языком в сфере профессиональной коммуникации в соответствии с квалификационной характеристикой профиля.
2. Развитие интегративных умений выполнять разные типы перевода академического текста в профессиональных целях.
3. Развитие интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке.

## 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ООП: Б1.О

**3.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**

Культура представления результатов психолого-педагогических исследований

Производственная практика (педагогическая)

Статистические методы в психолого-педагогических исследованиях

## 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
ОПК-8 Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований;	;
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;	

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:	уметь:	владеть:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- особенности проектирования педагогической деятельности на основе специальных научных знаний и результатов исследований;</li> <li>- требования к субъектам педагогической деятельности;</li> <li>- современные коммуникативные стратегии и тактики, риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, характерные для устной и письменной профессионально-ориентированной</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- применять современные научные знания и результаты научных исследований для выбора методов в педагогической деятельности;</li> <li>- подготовить деловую документацию разных жанров (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.п.) для академического и профессионального взаимодействия и представить результаты академической и профессиональной деятельности на различных международных научных мероприятиях.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- в области методов, форм и средств педагогической деятельности;</li> <li>- в осуществлении выбора методов, форм и средств в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований;</li> <li>- в сфере современных коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия и</li> </ul>

коммуникации, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия.	интегративных умений, необходимых для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).
--	---

### 5. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетные (-ых) единицы (-ы) (252), включая промежуточную аттестацию.

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		2		Итого	
	УП	РП	УП	РП		
Практические	18	18	12	12	30	30
Консультации			2	2	2	2
Контактная работа (Эк, Зч, ЗчО)	0,6	0,6	0,5	0,5	1,1	1,1
Итого ауд.	18	18	12	12	30	30
Контактная работа	18,6	18,6	14,5	14,5	33,1	33,1
Сам. работа	125,4	125,4	85	85	210,4	210,4
Часы на контроль			8,5	8,5	8,5	8,5
Итого	144	144	108	108	252	252

### 6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО РАЗДЕЛАМ (ТЕМАМ) И ВИДАМ ЗАНЯТИЙ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание
	Раздел 1. Семестр 1					
1.1	Пассивные конструкции /Тема/	1	0			
1.2	/Пр/	1	4	УК-4		
1.3	/Ср/	1	32	УК-4		
1.4	Неличные формы глагола /Тема/	1	0			
1.5	/Пр/	1	4	УК-4		
1.6	/Ср/	1	32	УК-4		
1.7	Модальные конструкции /Тема/	1	0			
1.8	/Пр/	1	4	УК-4		
1.9	/Ср/	1	31,7	УК-4		
1.10	/КПА/	1	0,3	УК-4		
	Раздел 2. Семестр 2					
2.1	Характеристика научного стиля /Тема/	1	0			
2.2	/Пр/	1	2	УК-4 ОПК-8		
2.3	/Ср/	1	14	УК-4 ОПК-8		
2.4	Специфика перевода произведений научного стиля. Приемы достижения адекватности перевода /Тема/	1	0			

2.5	/Пр/	1	4	УК-4 ОПК-8		
2.6	/Ср/	1	15,7	УК-4 ОПК-8		
2.7	/КПА/	1	0,3	УК-4 ОПК-8		
Раздел 3. Семестр 3						
3.1	Специфика аннотирования и реферирования научных текстов. Грамматические и лексические средства составления аннотации и реферата /Тема/	2	0			
3.2	/Пр/	2	4	УК-4 ОПК-8		
3.3	/Ср/	2	30	УК-4 ОПК-8		
3.4	Деловое общение /Тема/	2	0			
3.5	/Пр/	2	4	УК-4 ОПК-8		
3.6	/Ср/	2	30	УК-4 ОПК-8		
3.7	Публичное выступление /Тема/	2	0			
3.8	/Пр/	2	4	УК-4 ОПК-8		
3.9	/Ср/	2	25	УК-4 ОПК-8		
3.10	/Конс/	2	2	УК-4 ОПК-8		
3.11	/КПА/	2	0,5	УК-4 ОПК-8		
3.12	/Экзамен/	2	8,5	УК-4 ОПК-8		

Планы проведения учебных занятий отражены в оценочных материалах (Приложение 2.).

## 7. КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Контроль качества освоения учебного материала по дисциплине проводится в форме текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации в соответствии с «Положением о формах, периодичности и порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в ГБОУ ВО СПбИ и его филиалах».

Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений требованиям образовательной программы используются оценочные материалы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестаций (Приложение 2).

Уровень сформированности компетенции			
не сформирована	сформирована частично	сформирована в целом	сформирована полностью
«Не зачтено»	«Зачтено»		
«Неудовлетворительно»	«Удовлетворительно»	«Хорошо»	«Отлично»
Описание критериев оценивания			

<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- существенные пробелы в знаниях учебного материала;</li> <li>- допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы билета, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий;</li> <li>- непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий билета;</li> <li>- отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины;</li> <li>- отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкая степень контактности.</li> </ul>	<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знания теоретического материала;</li> <li>- неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов;</li> <li>- неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы;</li> <li>- недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины;</li> <li>- умение без грубых ошибок решать практические задания.</li> </ul>	<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала;</li> <li>- твердые знания теоретического материала.</li> <li>- способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития;</li> <li>- правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы;</li> <li>- умение решать практические задания, которые следует выполнить;</li> <li>- владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины;</li> </ul> <p>Возможны незначительные неточности в раскрытии отдельных положений вопросов билета, присутствует неуверенность в ответах на дополнительные вопросы.</p>	<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала;</li> <li>- полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий;</li> <li>- способность устанавливать и объяснять связь практики и теории;</li> <li>- логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания билета, а также дополнительные вопросы экзаменатора;</li> <li>- умение решать практические задания;</li> <li>- наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам;</li> <li>- свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.</li> </ul>
--	--	--	--

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебно-методическое обеспечение дисциплины включает рабочую программу дисциплины, методические материалы, оценочные материалы.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся включает: учебники, учебные пособия, электронные образовательные ресурсы, методические материалы.

Самостоятельная работа обучающихся является формой организации образовательного процесса по дисциплине и включает следующие виды деятельности: поиск (подбор) и обзор научной и учебной литературы, электронных источников информации по изучаемой теме; работа с конспектом лекций, электронным учебником, со словарями и справочниками и др. источниками информации (конспектирование); составление плана и тезисов ответа; подготовка реферата; выполнение творческих заданий и проблемных ситу-аций; подготовка к коллоквиуму,

собеседованию, практическим занятиям; подготовка к зачету и экзамену.

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

### 9.1. Рекомендуемая литература

#### 9.1.1. Основная литература

Л.1.1	Павленко В. Г., Джегутанова Н. И., Кобышева А. С., Донцов А. В. Практика письменной и устной научной речи по иностранному языку [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов по аннотированию и реферированию специальных текстов на иностранном языке. - Ставрополь: СГПИ, 2022. - 160 с. – Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/266288">https://e.lanbook.com/book/266288</a>
-------	--

#### 9.1.2. Дополнительная литература

Л.2.1	Павленко В. Г., Кардумян М. С., Макарова О. С., Лизенко И. И., Донцов А. В. Деловой английский язык = Business English [Электронный ресурс]:. - Ставрополь: СГПИ, 2020. - 88 с. – Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/193087">https://e.lanbook.com/book/193087</a>
-------	--

### 10.1 Интернет-ресурсы (базы данных, информационно-справочные системы и др.)

ЭБС «Лань»	<a href="https://e.lanbook.com">https://e.lanbook.com</a>
Национальная электронная библиотека (НЭБ)	<a href="https://rusneb.ru">https://rusneb.ru</a>
ЭБС «Юрайт»	<a href="https://urait.ru">https://urait.ru</a>
ЭБС «Журнальный зал»: русский толстый журнал как эстетический феномен	<a href="https://magazines.gorky.media">https://magazines.gorky.media</a>
«Электронная библиотека ИМЛИ РАН»	<a href="http://biblio.imli.ru">http://biblio.imli.ru</a>
«Электронная библиотека ИРЛИ РАН» (Пушкинский Дом)	<a href="http://lib.pushkinskijdom.ru">http://lib.pushkinskijdom.ru</a>
Научный архив	<a href="https://научныйархив.рф">https://научныйархив.рф</a>
ЭБС «Педагогическая библиотека»	<a href="http://pedlib.ru">http://pedlib.ru</a>
ЭБС «Айбукс.ру»	<a href="https://www.ibooks.ru">https://www.ibooks.ru</a>
Научная электронная библиотека eLibrary.ru	<a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a>
ЭБС Буконлайн	<a href="https://bookonline.ru">https://bookonline.ru</a>
Научная электронная библиотека «Киберленинка»	<a href="https://cyberleninka.ru/">https://cyberleninka.ru/</a>
Государственная публичная научно-техническая библиотека России. Ресурсы открытого доступа	<a href="http://www.gpntb.ru/elektronnye-resursy-udalennogo-dostupa/1874-1024.html">http://www.gpntb.ru/elektronnye-resursy-udalennogo-dostupa/1874-1024.html</a>
Библиотека академии наук (БАН). Ресурсы открытого доступа	<a href="http://www.rasl.ru/e_resours/resursy_otkrytogo_dostupa.php">http://www.rasl.ru/e_resours/resursy_otkrytogo_dostupa.php</a>

### 10.2. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Университетская информационная система РОССИЯ	<a href="https://uisrussia.msu.ru">https://uisrussia.msu.ru</a>
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	<a href="http://window.edu.ru/catalog">http://window.edu.ru/catalog</a>
Словари и энциклопедии	<a href="https://dic.academic.ru">https://dic.academic.ru</a>
Педагогическая мастерская «Первое сентября»	<a href="https://fond.1sept.ru">https://fond.1sept.ru</a>
Сайт Единой коллекции цифровых образовательных ресурсов	<a href="http://school-collection.edu.ru">http://school-collection.edu.ru</a>
Национальная платформа «Открытое образование»	<a href="https://openedu.ru">https://openedu.ru</a>
Портал «Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов»	<a href="http://school-collection.edu.ru">http://school-collection.edu.ru</a>

Российское образование. Федеральный портал	<a href="http://edu.ru">http://edu.ru</a>
Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования	<a href="http://fgosvo.ru">http://fgosvo.ru</a>
Единая цифровая коллекция первоисточников научных работ удостоверенного качества «Научный архив»	<a href="https://научныйархив.рф">https://научныйархив.рф</a>
Портал проекта «Современная цифровая образовательная среда в РФ»	<a href="https://online.edu.ru">https://online.edu.ru</a>

### **10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Занятия, текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по дисциплине проводятся в учебных аудиториях, укомплектованных типовой мебелью для обучающихся и преподавателя, техническими и мультимедийными средствами обучения, включенными в локальную сеть вуза и с доступом к информационным ресурсам сети Интернет.

Рабочие места для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с подключением к сети Интернет и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза.

Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение:

1. Пакет программного обеспечения общего назначения Microsoft Office (MS Word, MS Microsoft Excel, MS PowerPoint).

2. Adobe Acrobat Reader.

3. Браузер (Internet Explorer, Mozilla Firefox, Google Chrome, Opera и др.).

4. Программа тестирования Айрен.